

1. Shipment description / Описание поставки		1.6. Certificate №/ Сертификат № _____	
1.1. Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:		Veterinary certificate for hides, horn and hoof, furs, sheep pelt, lambskin, wool and goat fluff, bristle, horse hair, down and feather of chicken, duck, goose and other poultry, and technical gelatin exported from U.S.A. to the Russian Federation <i>Ветеринарный сертификат на экспортируемые из США в Российскую Федерацию кожевенное, рогакопытное, пушно- меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть и козий пух, щетину, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц и технический желатин</i>	
1.2. Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:			
1.3. Means of transport / Транспорт: <i>(Number of container, flight-number, name of the ship / № контейнера, рейса самолета, название судна)</i>			
1.4. Packaging material is where appropriate waterproof, used for the first time, and satisfies the necessary hygiene requirements. / Тара и упаковочный материал водонепроницаемы, где это необходимо, используется впервые и соответствует гигиеническим требованиям.		1.7. Competent authority / Компетентное ведомство	
1.5. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in U.S.A. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в США требованиями.		1.8. Organization endorsing this certificate / Учреждение, выдавшее сертификат:	
		1.9. Country (s) of transit / Страна (ы) транзита:	
		1.10. Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:	

2. Product identification / Идентификация продукции					
Name of the product / Наименование продукции	Number of packages / Количество мест	Type of package/ Тип упаковки	Identification marks/ Маркировка	Net weight/ Bec нетто	Conditions of storage and transport / Условия хранения и транспортировки

3. Origin of product / Происхождение продукции		
Name (No) and address of establishment, approved by the Government Veterinary Service / Название (No) и адрес предприятия, зарегистрированного государственной ветслужбой	Administrative-territorial unit (State) / Административно-территориальная единица (штат)	Name and address of exporter / Название и адрес экспортера

4. Certificate on the fitness of the raw materials / Свидетельство о пригодности сырья:
Herewith it is certified that / Настоящим удостоверяется следующее:

4.1. Hides, horn and hoof, furs, sheep pelt, lambskin, goat fluff, wool, bristle, horsehair, down and feather of chicken, duck, goose and other species were manufactured in the enterprises approved by the central veterinary service of the exporting country for supplying products for export, which fulfil the necessary veterinary-sanitary requirements and are under permanent control of the state veterinary service.
Кожевенное, рогакопытное, пушно-меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть и козий пух, щетина, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц получены на предприятиях, имеющих разрешение центральной государственной ветеринарной службы страны-экспортера о поставке продукции на экспорт, соответствующих необходимым ветеринарно-санитарным требованиям и находящихся под постоянным контролем со стороны государственной ветеринарной службы.

4.2.1 Raw material is obtained from clinically healthy animals, originating in economies and administrative territories free of infectious animal diseases that the animal species, from which the raw material is obtained are susceptible to, including:
Сырье получено от убой здоровых животных, выращенных в хозяйствах и административных территориях, официально свободных от заразных болезней животных, к которым восприимчивы виды животных, от которых получено сырье, в том числе:

- African swine fever, African horse sickness, camel pest and rinderpest – during the last 3 years in the country;

африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы верблюдов и чумы крупного рогатого скота – в течение последних 3 лет в стране;

- Foot-and-mouth disease, sheep pox and goat pox—during the last 12 months in the country; ящура, оспы овец и коз – в течение последних 12 месяцев на территории страны;
- Anthrax – during the last 20 days in the premises;

сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве;

- Avian influenza and Newcastle disease as defined by OIE – during the last 3 months on the territory of the State; грипп птиц и болезнь Ньюкасла в определении МЭБ – в течение последних 3 месяцев на территории штата.

4.2.2 Raw material other than wool and goat fluff originates from animals that: / Сырье, кроме шерсти и козьего пуха, получено от животных, которые:

- were subjected to pre-slaughter veterinary examination by a government official. / перед убоем были осмотрены государственным ветеринарным инспектором;
- were not condemned due to dangerous contagious diseases or zoonoses; / не были отбракованы по причине опасных контагиозных или зоонозных заболеваний;
- were not slaughtered in the frame of massive cattle culling because of epizootic outbreak. / не были убиты в рамках программы массового забоя скота в связи с эпизоотией.

4.2.3 Hides and fur material is sorted according to the requirements of the current standards of the exporting country and has precise markings. The raw material for transportation is packed on kinds and method of conservation. / Кожевенное и меховое сырье отсортировано в соответствии с требованиями действующих стандартов страны-экспортера и имеет четкую маркировку. Сырье для транспортировки упаковано по видам и методу консервирования.

4.3. The conservation methods correspond to the international requirements and provide veterinary-sanitary safety of exported raw material. / Методы консервирования соответствуют международным требованиям и обеспечивают ветеринарно-санитарную безопасность экспортируемого сырья.

4.4. Down and feathers of chickens, ducks, geese, and other poultry were sanitized in accordance with methods approved in the exporting country. / Перо и пух кур, уток, гусей и других птиц продезинфицированы в соответствии с принятыми в стране-экспортере методами.

Signature of USDA official veterinarian: _____ (Date)

Подпись официального государственного ветеринарного врача

Name and position (printed) of USDA official veterinarian: _____

Valid only if the USDA seal appears over the signature. / Имеет силу только при наличии печати на подписи.

Имя (печатными буквами) официального государственного ветеринарного врача

Official USDA stamp

Официальная печать МСХ США

Signature must be in a different color to that in the printed certificate / Подпись должна отличаться цветом от бланка